

Upcoming Events

3/7 Sun	1:30pm – 4pm	Reflexology Health Workshop Conducted by Mrs. Ann Fan who learnt under Fr. Josef Eugster the founder of Reflexology. All are welcome.	Asiana Centre
Catechism Refresher gathering will meet this Sunday at 1:30pm at St. Peter Julian's Church. The topic of this series of talks is "The Sanctifying Function of the Church". The venue is the meeting room located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome to increase their knowledge about our Church.			
New Cantonese and Mandarin Catechumen classes have commenced and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join to renew their faith. Sunday class at 9:30am Chinatown or Asiana Centre. Please contact Eddie Ho on 0416 092 148 or Pauline on 9904 7750 for details. Friday class at 7pm at Asiana Centre. Please contact Stanley on 0410-300-126 or stanley.seah@thsonline.org for more details and registration.			
Community Monthly Eucharistic Adoration session to be held on the last Saturday night of each month between 8pm and 10pm. The session includes hymns, Bible passage, Rosary and Night Prayer. On 30/7, we will be praying in front of the Blessed Sacrament for the elderly and the sick. All brothers & sisters are welcomed. Please make some effort to come.			

雪山三日遊

時間：7月15號—7月17號
 出發時間：7月15號下午一點在Flemington的聖道明教堂門口
 7月17號下午7:00左右回來
 成人票價：\$230
 12歲以下：\$215
 費用包括車費，住宿費，5餐（16號早、中、晚餐。17號早、中餐）。
 聯絡電話：陳明 0416216969

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: accawebsite@yahoo.com.au
 互聯網網址: www.chinese.sydney.catholic.org.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE



常年期第十四主日 2011年7月3日
 Fourteenth Sunday in Ordinary Time, 3rd July 2011

團體活動

3/7 星期日	下午一時半 至四時	足部反射區健康法實踐工作坊 由始創者吳若石神父親授的范太主持，歡迎有 趣興的兄弟姐妹參加。	亞洲中心
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室聚會。分享的主題 仍為「教會的聖化職務」。歡迎各位參加，加深對的教會的認識。			
粵語及國語成人慕道班已開辦新班，現繼續招收新學員。請介紹未信主的親 友參加，亦歡迎信友參加更新信仰。 慕道班每週日在華埠或亞洲中心上課。請向何潤發先生 (0416 092 148) 或貝寶 蓮女士 (9904 7750) 查詢。 每週五晚上七時，亞洲中心上課。查詢或報名請聯絡Stanley 電話: 0410-300-126 或電郵: stanley.seah@thsonline.org			
團體每月一次的明供聖體，將於每月最後一個星期六，晚上八時至十時舉行。 內容包括朝拜聖體、默想聖言、歌頌讚美天主、玫瑰經、夜禱。 今個月七月三十日晚上，在聖體前，特別為長者和患病的人祈禱。請大家盡量抽 空出席。			

基督論講座 - 題目: 主耶穌的自我超越

日期：2011年7月9日星期六 地點：St. Monica Parish, North Parramatta
 時間：上午九時半至下午四時，四時至四時半感恩祭結束
 講者：耶穌會黃錦文神父 Fr. Simon Wong SJ (香港聖神修院神哲學院及臺灣輔仁
 大學神學院客座教授)
 黃錦文神父將為你細說主耶穌的人生奧秘，陪伴你走人生的朝聖旅程。

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 每月第一和第三主日中文彌撒前二十分鐘

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂 主日上午十一時半（國語）
 亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield) 星期六下午六時（國語）
 亞洲中心聖若瑟小堂 主日上午九時半（英文）
 亞洲中心聖若瑟小堂 主日上午十一時（粵語）
 雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket) 主日上午十一時（粵語）



李尚義

談“苦”

上面有三個“苦”字。第一個“苦”字是根據清代段玉裁《說文解字注》卷一（草部）刻本。第二個“苦”字是從蘇軾字帖抄下來的。第三個“苦”字是從書聖王羲之字帖上摘下來。我相信倉頡造字時的小篆，可能是第一個“苦”，來到大文學家蘇軾手時“苦”字的變化瀟灑靈活，心中雖苦，下筆若游龍。書聖的“苦”字，凝聚了生老病死苦於一個方塊內。書法是中國特有的藝術，可給後人欣賞和推想的。

中國字是象形文字，可以將抽象的事物具體的表現在一個字之內。小篆的“苦”字，是由“草”部和“古”而成。再分析細一些，變成兩個“十”字，而“古”是“十”字和“口”字組成。簡單的象形是兩個小十字，一個大十字和一個口字組成。

用基督信仰的角度來拆字，是兩個小十字和一個大十字，豎立在一口山上。為基督徒們來說，這正是加爾瓦略山 - 髑髏之地 - 也是救恩史上最偉大動人的一幕。那個“口”字，可以用來解釋作祭台。很形象化的將基督救贖工程用一個字來表達。我相信世上沒有其他國家的文字有這樣的功能！

蘇軾的“苦”字，有中國文人傳統的瀟灑胸懷，處變不驚的信念。書聖王羲之的“苦”字，隱重端莊，表示身在苦中，仍然要維持人的尊嚴。對精神、身體、經濟、政治、社會環境下的“苦”層出不窮。那末我們基督徒們又怎樣去面對呢？

教宗本篤十六世，在露德聖母瞻禮日，為世界病患者到羅馬朝聖者在聖伯多祿大殿舉行感恩祭。彌撒後，教宗發表一篇對痛苦意義的訓導。他說：

“我們有機會對疾病、痛苦的經驗作出反省，或更進一步對生命的意義，即使在痛苦中，仍要堅持要全整的活下去。對今日世界的訊息，我將特別關注患病的兒童們，因為他們是最軟弱和毫無抵抗力的一群。這是真實的情況！如果我們對一位忍受疾病痛苦的成年人變成無言以

對，那末我們對患病和天真無邪的兒童們又有何話說呢？即使在困難的情況下，祂不會捨棄正在受考驗的子女們的。我們又怎能可以看到天主仁慈的愛？

很多時我們聽到這些問題，真是十分令人困擾。事實上，單從人性的層面上，我們沒有充分的答案，因為痛苦、疾病、和死亡是超乎人所能理解範圍之內。

但是信德的光照可以幫助我們。天主聖言給我們啟示，甚至在這些疾病中也包含天主救恩奇妙計劃，而信德可以幫助我們明白人的生命是的美好的，就算受到邪惡的危害，也是值得過完整的生活。

天主所創造的人類是為了過幸福的生活，只因為罪惡進入了世界才有疾病和死亡的後果。但上主沒有任由我們自生自滅。祂是生命的父親，是人類最好的醫生，祂會慈愛俯聽人類痛苦的呼聲。

聖經告訴我們，耶穌“驅逐了惡神；治好了一切有病的人”（瑪：八：16），指示出為了獲得身心的痊癒，是需要悔改和信德。

基督藉著祂的苦難和聖死，已將人類的軟弱擔負起來和完全的改變了它的性質。所以先教宗，天主之僕若望·保祿二世，在他的宗座牧函《痛苦的救贖》上說：“受苦的意義是特容易引起感受性、特別對天主救恩神力運作的開放，在基督內將這些神力賜給人類。”（第廿三段）

親愛的弟兄姊妹們，我們更深的認識到人類生命並不是可以隨意廢棄的貨物一樣，而是一件珍藏，由它存在的開始直至自然的最後終結期間，應該小心保護和照顧。生命是一個奧秘，對每個人來說，要有責任、關愛、忍耐和愛德，特別對於那些需要我們關懷的病患者和受苦者，要有關愛和尊重。這並不是輕而易舉的一回事，但我們卻知道世上的變遷興衰，特別在疾病和各種痛楚之中，怎樣去尋找勇氣和忍耐去面對這些困難。

痛苦與死亡是不可思議的奧秘。為基督徒來說，在基督內我們可以找到答案。你們剛才參與彌撒祭，就是沉浸在基督的死亡和復活的奧秘裏。每一次的感恩祭便是永恆的追念被釘死和復活的基督。祂是全能者，以祂的愛打敗了邪惡的權勢。所以我們在彌撒聖祭的基督身上，獲得恩賜，明白要時常愛惜生命，雖在疾病和死亡面前，我們無能為力，也要接受。我們可敬的前任教宗，若望·保祿二世，希望將世界患病者紀念日能夠和露德聖母無原罪瞻禮日能同時舉行。我們的天上慈母便在那聖地上提醒我們：“世上不過是逆旅，而天堂才是人類的真正居所。”
（講詞按羅馬觀察報摘譯）